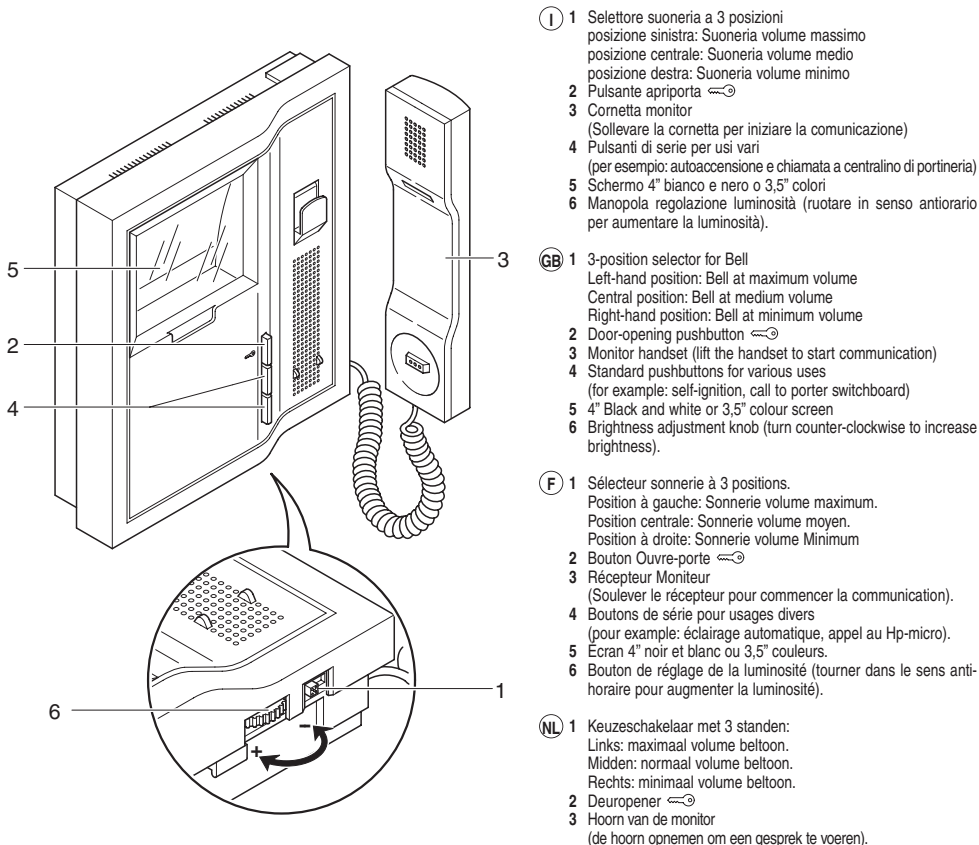


FT GENIUS 01

Avvertenze - Instructions - Instructions - Waarschuwingen - Hinweise - Instruções - Advertencias

- I**
- Effettuare l'installazione seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore ed in conformità alle norme vigenti.
 - Tutti gli apparecchi devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. **Comelit Group S.p.A.** declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.
 - Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23-89/336 e ciò è attestato dalla presenza della marcatura **CE** sugli stessi.
 - Evitare di porre i fili di montante in prossimità di cavi di alimentazione (230/400V).
- GB**
- Install the equipment by carefully following the instructions given by the manufacturer and in compliance with the legislation in force.
 - All the equipment must only be used for the purpose it was built for. **Comelit Group S.p.A.** declines any responsibility for improper use of the apparatus, for modifications made by others under any title or scope, and for the use of accessories and materials which are not the original ones.
 - All the products comply with the requirements of the EEC 73/23-89/336 directives. This is proved by the **CE** mark on the products.
 - Do not run the riser wires in proximity of the power supply cables (230/400V).
- F**
- Effectuer l'installation en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur et conformément aux normes en vigueur.
 - Tous les appareils doivent être strictement destinés à l'emploi pour lequel ils ont été conçus. **Comelit Group S.p.A.** décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires non fournis par nous.
 - Tous les produits sont conformes aux prescriptions demandées par les normes CEE 73/23-89/336. Cela est attesté par la présence de la marque **CE** sur les produits.
 - Eviter de placer les fils de la colonne à proximité des câbles d'alimentation (230/400V).
- NL**
- Volg nauwkeurig de door de fabrikant geleverde aanwijzingen en installeer in overeenstemming met de geldende normen.
 - Alle apparaten van de installatie mogen uitsluitend gebruikt worden voor het doeleinde waarvoor ze ontworpen zijn. **Comelit Group S.p.A.** acht zich niet aansprakelijk voor een onjuist gebruik van de apparaten, door anderen aangebrachte wijzigingen voor wat voor doeleinde dan ook en het gebruik van niet originele accessoires en materiaal.
 - Alle producten zijn in overeenstemming met de voorschriften van de richtlijnen CEE 73/23-89/336 en dit wordt aangetoond door het **CE** keurmerk op de apparaten.
 - Plaats de bedrading van de stamleiding niet in de buurt van voedingskabels (220/380V).
- D**
- Die Installationen sind nach den Anweisungen des Herstellers und gemäß den geltenden Vorschriften gewissenhaft auszuführen.
 - Alle Geräte dürfen ausschließlich nur zu dem Zweck eingesetzt werden, für den sie entwickelt worden sind. **Comelit Group S.p.A.** lehnt die Haftung für unsachgemäße Verwendung der Produkte oder für unautorisierte Veränderung von Produkten, sowie für alle Produkte, welche nicht von der Firma geliefert wurden, ab.
 - Alle Produkte entsprechen den Richtlinien EG-73/23 und EG-89/336. Die Übereinstimmung der Produkte mit den genannten Richtlinien wird durch das Vorhandensein der **CE**-Markierung auf den Produkten beglaubigt.
 - Die Drähte der Steigleitungen nicht in der Nähe der Stromkabel (230/400V) verlegen.
- P**
- Instale o equipamento cuidadosamente, seguindo as instruções dadas pelo fabricante que estão de acordo com a legislação em vigor.
 - Todo o equipamento deve ser usado para o fim para que foi construído. **Comelit Group S.p.A.** declina todas as responsabilidades pelo uso impróprio do equipamento, quaisquer modificações efectuadas por qualquer que seja o motivo sem autorização prévia, como também pelo uso de ferramentas que não tenham sido originariamente fornecidas pela Comelit Group S.p.A.
 - Todos os produtos cumprem com as normas das directivas CEE 73/23-89/336. Isto encontra-se provado pela marcação **CE**posta em todos os produtos.
 - Não instalar os condutores da coluna montante na proximidade dos cabos de alimentação (230/400V).
- E**
- Efectuar la instalación siguiendo atentamente las instrucciones suministradas por el constructor y conformes con las normas vigentes.
 - Todos los aparatos deben estar destinados exclusivamente al uso para el cual han sido construídos. **Comelit Group S.p.A.** declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros para cualquier título o finalidad, por el uso de accesorios y materiales no originales.
 - Todos los productos son conformes a los requisitos de las directivas CEE 73/23-89/336 y da prueba de ello la presencia de la marca **CE** en los mismos.
 - Evitar poner los cables de columna cerca de los cables de alimentación (230/400V).



- I**
- 1 Selettore suoneria a 3 posizioni
posizione sinistra: Suoneria volume massimo
posizione centrale: Suoneria volume medio
posizione destra: Suoneria volume minimo
 - 2 Pulsante apriporta
 - 3 Cornetta monitor
(Sollevare la cornetta per iniziare la comunicazione)
 - 4 Pulsanti di serie per usi vari
(per esempio: autoaccensione e chiamata a centralino di portineria)
 - 5 Schermo 4" bianco e nero o 3,5" colori
 - 6 Manopola regolazione luminosità (ruotare in senso antiorario per aumentare la luminosità).
- GB**
- 1 3-position selector for Bell
Left-hand position: Bell at maximum volume
Central position: Bell at medium volume
Right-hand position: Bell at minimum volume
 - 2 Door-opening pushbutton
 - 3 Monitor handset (lift the handset to start communication)
 - 4 Standard pushbuttons for various uses
(for example: self-ignition, call to porter switchboard)
 - 5 4" Black and white or 3,5" colour screen
 - 6 Brightness adjustment knob (turn counter-clockwise to increase brightness).
- F**
- 1 Sélecteur sonnerie à 3 positions.
Position à gauche: Sonnerie volume maximum.
Position centrale: Sonnerie volume moyen.
Position à droite: Sonnerie volume Minimum
 - 2 Bouton Ouvre-porte
 - 3 Récepteur Moniteur
(Soulever le récepteur pour commencer la communication).
 - 4 Boutons de série pour usages divers
(pour exemple: éclairage automatique, appel au Hp-micro).
 - 5 Ecran 4" noir et blanc ou 3,5" couleurs.
 - 6 Bouton de réglage de la luminosité (tourner dans le sens anti-horaire pour augmenter la luminosité).
- NL**
- 1 Keuzeschakelaar met 3 standen:
Links: maximaal volume beltoon.
Midden: normaal volume beltoon.
Rechts: minimaal volume beltoon.
 - 2 Deuropener
 - 3 Hoorn van de monitor
(de hoorn opnemen om een gesprek te voeren).
- 4 Standaard drukknop voor diverse functies
(bijvoorbeeld beeldoproep, bellen naar de portierscentralie).
 - 5 Scherm, 4 inch, zwart-wit of 3,5 inch kleur.
 - 6 Knop voor instelling van de helderheid (Draai tegen de klok in om de helderheid te vergroten).
- D**
- 1 Wahlschalter Klingelton mit 3 Stellungen.
Linke Stellung: Maximale Lautstärke.
Mittlere Stellung: Mittlere Lautstärke.
Rechte Stellung: Minimale Lautstärke
 - 2 Türöffnertaste
 - 3 Hörer Monitor (den Hörer abnehmen, um mit der Kommunikation zu beginnen).
 - 4 Serienmäßige Tasten für verschiedene Funktionen
(beispielsweise Selbststeinschaltung, Portierruf).
 - 5 4" Bildschirm Schwarz-weiß oder 3,5" Bildschirm farbig.
 - 6 Helligkeitseinstellgriff (im Gegenuhrzeigersinn drehen, um die Helligkeit zu erhöhen).
- P**
- 1 Selector campainha com 3 posições.
Posição à esquerda: Campainha no volume máximo.
Posição central: Campainha no volume médio.
Posição à direita: Campainha no volume mínimo.
 - 2 Botão Abertura de porta
 - 3 Auscultador do Monitor
(Levantar o auscultador para iniciar a comunicação).
 - 4 Botões de série para várias utilizações
(por exemplo: acendimento automático, chamada para a central auxiliar da portaria)
 - 5 Ecrã de 4" a preto e branco ou 3,5" a cores.
 - 6 Manipulo de regulação da luminosidade (rodar no sentido anti-horário para aumentar a luminosidade).
- E**
- 1 Selector tono de llamada 3 posiciones.
Posición izquierda: Tono de llamada volumen máximo.
Posición central: Tono de llamada volumen medio.
Posición derecha: Tono de llamada volumen mínimo.
 - 2 Pulsador Abrepuerta
 - 3 Auricular Monitor
(Descolgar el auricular para empezar la comunicación)
 - 4 Pulsadores de serie para diferentes usos
(por ejemplo: autoencendido, llamada acentral de conserjería).
 - 5 Pantalla de 4" en blanco y negro o 3,5" en color.
 - 6 Manivela de regulación luminosidad (girar en sentido anti-horário para aumentar la luminosidad).